

See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/330684335>

هونه‌ره‌کانی ږوخسار و ناوه‌ږوک له شیعری جه‌لال جو‌بار

Conference Paper · January 2010

CITATIONS

0

READS

244

1 author:



Osman Hamad Dashti

Koya University

34 PUBLICATIONS 0 CITATIONS

SEE PROFILE

رئىيسانسى دووهمى شيعرى كلاسكى كوردى لەسەرەتاي سەدەى نۆزدەھەم لەمەئبەندى ميراىەتى بابان (سليمانى)، لەسەر دەستى نالى و سالم و كوردى سەرى ھەلدا، دوابەدواى تىپەرپوونى سەردەم و كۆچكردنى رابەرەكانيشى، (پيچەوانەى ھەريەك لەقوتابخانە شيعريە ميژووييەكانى پيشترى وەكو گۆرانى و كرمانجى باكوور)، ئەو بزووتنەو شيعريە ئالاكەى نانەوى و گروگپەو بليسى مەشخەلانى دانامركيئەو، بەلكو لەزۆربەى ناوچەكانى (كوردستانى خواروو و رۆژھەلات) پەرە دەستينى و بلاودەبيئەو. لەھەريەكەى لەو ناوچەو دەفەرانەى كوردستان شاگردو موريد و پپرەوكارى تازەى بۆ قوتابخانەى شيعرى نالى پەيدا دەبن و دەبن بەئاللاھەلگري بزووتنەو كەو پەرەى پيدەدەن و بلاوى دەكەنەو تا ئەوھى گيانى بزووتنەو كە تا سەردەمانىكى دريژ بەزىندوويى دەھيلنەو. لەناوچەى سۆرانەتى بەگشتى و بەتايبەتيش لەشارى كۆيە، كە دواتر بەمەئبەندىكى درەوشاوى زانست و ئەدەب و ھونەر و نيشتمانپەرورەيتى دەناسرپت لەميژووى كوردەواريدا، مەزن شاعيرانى وەكو حاجى قادرو مەلا عەبدووللاى جەلى زادەو و ئەمىن ئاغاي ئەختەر پەيدا دەبن كە دەبن بەشاگردى قوتابخانەكەى نالى و دەستەى يەكەمى شاعيرانى كۆيە پيەك دەھينن. دواى ئەمانيش كاروانەكە بەردەوام دەبى و دەستەى دووھى شاعيرانى كۆيە پيدەگەن، لەويئەى نيھانى، عاسى، مەلاى گەورە، خادىم. لەناوەرەستى سەدەى بيستەم نەوھيەكى تازە لەشاعيرانى كۆيە ديئە مەيدان لەنموونەى عەونى، دلدار، سامى عەودال و ھەويژى و جۆبار و ھتە. كەواتە (جۆبار) يەكەكە لەوانەى كە نەوھى سيپەمى شاعيرانى كورد لەكۆيە پيەك دەھينن.

(جۆبار) نازناوى شاعيرى كۆيى جەلالى كورپى سەعيدى كورپى عەبدووللاى كورپى حاجى محەمەدى خدر بەگەو لەتيرەى خوشناوانە. سالى ۱۹۲۹ لەشارى كۆيە چاوى لەژيان ھەلپيناو، باوكى مەلا بوو، بەلام ھيشتا جۆبار لەسەر پششى لانك دەبيت كەباوكى كۆچى دوايى دەكات ودايىكى ئەركى پيەگەياندن و پەرورەدەكردنى جۆبارو ھەر سى خوشكەكەى كەلەو گەورەتر بوون، دەگريئەئەستۆ. بەھوى دژوارى و سەختى ژيان و گوزەرانى ئەو خيزانە جۆبار دەرفەتى خویندننى بۆ ھەئەكەوتوو، نەلەھوجرەى مزگەوت و لەلاى مەلا نە لەقوتابخانەى ميرى، بەلام چونكى منائىكى بەھرەدارو بليمەت بوو، تامەزرۆيى خویندن و فيربوون بوو، بۆيە لەرپەگەى تيكەلاوى و ھەئەسوكەوت لەگەل مندالانى ھاورپى كە لەقوتابخانە دەيان خویندو ھاموشوكردنيان لەمال و لەگەپەك و لەكۆلان، دەتوانى بەچاكي فيرى خویندەو نووسين بپت، ئەنجا لەسەر ئەو رپەرەو بەردەوام دەبيت وردە وردە خوى پيدەگەيەنيەت، لەلايى كاسبى دەكات و يارمەتى خيزانەكەى دەدات لەلايەكى ديكەش لەسەر خویندەو و فيربوون

بەردەوام دەبیت، تاوگو جگە لەگوردی زمانەکانی وەکو فارسی و عەرەبیش فیردەبیت. لە تەمەنی بیست سالیدا بەهرە شیعرو ھۆنراوی لی دەرسکی و دەکەوێتە سەر کەلکەلە شیعەر نووسین، لەپال کارو کاسبی و شیعەر نووسین دا لەخەباتی نیشتمانی گەلەکەشی بەشداری دەکات. خاوەنی کۆمەڵێک شیعرو ھۆنراوی رەنگاوپرەنگە کە زۆربەیان لەلایەن دەنگ خۆش و گۆرانی بیژو ھونەرماندانی کۆیە بەئاوازو گۆرانییەووە گوتراون و لەئیستگەو تەلەفزیۆنەکانەووە لەماوەی پەنجا سالی رابردوودا تۆمار کراون. جۆبار شاعیریکی خۆرسکی عاشق و عاشقیکی شاعیر و شەیدای ھونەر و ئافرەت و سروشتی نیشتمانیەکی بوو، شیعری بۆجوانی و دلداری و ئەفین و خاکی پاکی ولاتەکەیی چەریو، بوولبولیکی خۆمالی بوو لەسەر درەختی جوانی سروشتی کوردستان ھیلانەیی چۆ کردوووە نەغمەو وئاوازی خۆیندوووە.

کاریگەری شاعیرانی ھاوچەرخی خۆی لەوینەیی گۆران و عەونی و دلدار بەسەر شیعرو بەرھەمەکانییەووە دیارە، ئیستا لە ژياندا ماوەو لە شاری کۆیەیی زیدو مەلەبەندی ژیان و پیگەیشتنی دادەنیشیت، دەستبەرداری کارو کەسابەتیش نەبوو، تا ئیستا بەرھەمی شیعرو ھۆنراوەکانی لە دیوانیکدا کۆنەکراوەتەووەو لەچاپ نەدراوە، لێردا لە ھەولێ ئەووەداین تیشکیک بخەینە سەر رووخسارو ناوەرۆک لەبەرھەمی شیعری ئەو ھونەرماندە، بەو ئومیدەیی لە ئایندەییەکی نزیکدا کۆی بەرھەمە شیعرییەکانی لە دیوانیکدا کۆبکەینەووەو بیخەینە ژێر چاپەووە.

باسەکەمان بەشیوھیکی گشتی بەسەر ئەم بەش و برگانەدا دا بەش دەبیت:

بەشی یەكەم / رووخساری شیعری جۆبار

أ- زمانی شیعری

ب- کیش: ۱- کیشی عەروووزی ۲- کیشی خۆمالی

ج- سەروا: ۱- یەکییتی سەروا ۲- جووت سەروا ۳- چوارین

بەشی دووهم / مەبەست و ناوەرۆکی شیعری جۆبار

أ- مەبەستی دلداری

ب- بابەتی جوانی ئافرەت و سروشت

ج- مەبەستی ئاینی

د- ھۆنراوی بۆنەو مونسەبات

ه- مەبەستی سیاسی

و- مەبەستی داشۆرین

ز- مەبەستی ستایش و پیاھەلدان

ح- ھۆنراوھى گۆرانى
ط- ھۆنراوھى مندالان
ى- لاواندئەوھى سەرگۆرھەكان
ئەنجام
پەراوئىزھەكان
ليستى سەرچاوھەكان

بەشى يەكەم رووخسارى شيعرى لاي جۇبار

رووخسار ئەو رووپۇش و وتاراو قابەيە كە تىكستى ئەدەبى تايادا دەمەيىت و خۇى تايادا پيشكەش دەكات، ئەمەش لەگەل مەبەست و ناوەرۆك دا لەگۆرانيكى بەردەوام دا دەبيىت و تەعبير لە ئەزموون و تاقىكردنەوى شاعىردا دەكات لەبارودۇخ و سەردەميكى دياركراودا.

يەكەم ناكارى رووخسارى شيعرى لاي ھەر شاعىرىك لەسەرەتادا زمان و دەربرپنە، ئەنجا لايەنى تەكنىك و فۆرمى ئەو دەربرپنەنەيە كە ئەزموونى شاعىرى تايادا بەرجەستە دەبيىت و خۇى لەھونەرەكانى كيش و قابە كيش و سەرواوە دەدۆزىتەو، بەم پيىە فۆرم و رووخسارى شيعرى لاي جۇبار لەم سى لايەنەو بەدياردەكەويىت.

يەكەم : زمانى شيعرى

جۇبار بەو ھۆيە كە شاعىرىكى خۇرسك بوو و بارى خویندەوارى ئەوئەندە ھەلکشو نەبوو، بۇيە زمان و گوتارى شيعرى ساكارو پەتى و خۇماليانەيە. شيعرەكانى بە وشەو دەربرپنى نەرم و رەوان و ئاسان ھۆنيوئەتەو تەوئەكو خوینەرى لەھەموو چين و تويزەگان بەسانايى تىي بگەن. لەگەل ئەوئەشدا لە دروستکردنى ماناي ھونەرى و شاعىرانەدا بەو كەرەستە خۇماليانە، ھونەرى نواندووەو شىوازىكى تايبەت بەخۇى پيىكھيناو، كە ئەمەش يەككە لە سەرەتاكاني ھونەرى شيعرى لاي ھەر شاعىرىكى بليمەت.

پارچەى ليرىك و سروودەكانى رەوان و بى گرى و گۆلن، دارشتنەكانى سووك و پىر لەنەشئەو مۇسىقا و ئاودارن. لە ھەندى لە شيعرە ەروزيەگاندا تا پلەيەك وشەى بيگانەى بەكارھيناو بەلام زۆر بە كەمى، ئەو وشانەى كە بەكارىشى ھيناون چوئەتە ناو زمانى كوردى و پەسند كراون و وەرگىراون و بوون بە بەشيك لە زمانى كوردى و بەكارھينانيان لە لايەن شاعىرەو زياتر مۆركى زمانى كورديان پيىدەبەخشى، خویندەوارو نيمچە خویندەوارى كورد ئاگان لەو وشانە ھەيەو تىيان دەگەن و بە ماناو ويىنەيەكى نوئ ھەناسە ھەلدەكيشن. ھەرچەندە جۇبار جگە لە زمانى دايك زمانى ەرەبى و فارسىشى بەباشى زانيو، بەلام لەناو ھونراوەكانى بەكارى نەھيناون. بە پيچەوانەو لە شيعرە ميللى و خۇماليەگاندا بەتايبەتى جووت قافييەكانى زياتر وشەى كوردى پەتى بەكارھيناو، بەشىوئەيەكى گشتى شاعىر زيانىكى تازە دەداتە ئەو وشانەى دەچنە ناو بنياتى دروست بوونى شيعرەو لە حالەتى وەستان و قەتيس بوونەو دەيانبا بۇ حالەتى بە خۇھاتنەو دەھينان.

دووم : كېش

۱- كېشى عەرووزى

جۇبار وەكو زۆربەى شاعىرەكانى پېش خۇى ھەردوو جۇر كېشى شىعرى (خۇمائى و عەرووزى) بەكار ھېناو ھەرچەندە لە سەرەتاي دەستگردنى بە نووسىنى ھۇنراو بە كېشى خۇمائى دەستى پى كىردوو ، بەلام كېشى عەرووزىش لە ناو ھۇنراوكانى دا خۇى دەبىنىتەو ، جۇبار لەشىعرە عەرووزىيەكانى تەنيا دوو كېشى بەكارھېناو كە ئەویش ھەردوو كېشى (ھەزەج) و (رەمەل)ن، لەگەل ھەندى لەقالبە كېشەكانى ئەو دووانە بەم شېوھىە:

۱- ھەزەج

لە شىعرى كوردىدا (ھەزەج لە كېشە باوكانە ، ھۆيەكەشى دەگەرپتەو بە ئاھەنگدارى و سووكى كېشەكە و گونجانى لەگەل تايبەتمەندىيەكانى زمانى كوردىدا، كېشەكە چونكە گورج و سوكو بە ئاھەنگە پەسند كراو و شاعىران زۇر بەكارىان ھېناو) (۱) ، ئەو قالبە كېشانەى ھەزەجىش كە جۇبار بەكارى ھېناون برىتىن لەمانە:

۱- ھەزەجى ھەشتى تەواو

قالبە كېشەكەى بەم جۆرەيە (مفاعيلون مفاعيلون مفاعيلون مفاعيلون × ۲) شىعرەكانى وەكو (زەمانە ، مرؤقى نا مرؤق ، شىوھنى تاهىر تۇفوق ، بە دگۆ ، كورد قران) بەم قالبە كېشە ھۇندراونەتەو ، كە ھۇنراوھى (بەدگۆ) بە نمونە وەردەگرىن:-

ئەوانەى ھەرخەرىكى چاوەدى رى و باسى خەلكىنە ،

بەدەم تىرى زمانىان دژ ھەموو كەس ھەر لەپىكىنە ،

□ ال ۵۱ دەستنووس

ئە/وا/نەى/ھەر/خە/رى/كى/چا/وہ/دى/رى/و/با/سى/خەل/كى/نە ،

ب / — — — ب / — — — ب / — — — ب / — — — ب / — — — ب

مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن

بە/دەم/تى/رى/ز/مان/يان/دژ/ھە/موو/كەس/ھەر/لە/پى/كى/نە ،

ب / — — — ب / — — — ب / — — — ب / — — — ب

مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن

بەلام دەبى برگەى كۆتايى ھەردوونىو ەدپرەكە ئىشباع بكرى، ئىشباعىش برىتییە لە درىژگردنەوھى برگەى كورتى كۆتايى دپر. بە پى دەستوورى شىعرى عەرووزى ھەموو برگەيەكى كۆتايى نىو ەدپرى بەكەم و دووم ئىشباع دەكرى، ھەروھە ھۇنراوھى (كورد قران) یش بە نمونە وەردەگرىن كە بە ھەمان كېش ھۇنراوھتەو ە :

له پېنجی سپی هزارو نۆسه دو ههشتاو و ههشت توانی
درندهی عهفهقی ههلسی له کوردستان به تاوانی

□ ل ٦٤ دهستنووس

له/پین/جی/سپی/هه/زا/رو/نۆ/سه/دو/هه/ش/تا/وو/هه/شت/توا/نی
 ب / — — — — ب / — — — — ب / — — — — ب / — — — —
 مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن
 د/پ/دهی/عهف/له/قی/هه/ل/س/له/کور/دس/تان/به/تا/وا/نی
 ب — — — — ب / — — — — ب / — — — — ب / — — — —
 مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

٢- ههزهجی ههشتی ئهخرهبی مهكفوفی مهحزوف .

قالبهكهی بهم جوړهیه (مفعول مفاعیل مفاعیل فعولن × ٢) جوّبار شیعری (بهم وینهیه) بهم

قالبه هۆنیوتهوه.

بهم وینهیه بی وینهیه بهم شیویه مهنده
بهم لیوه بهخهنده دهمهكهت کارگهیی قهنده

□ ل ١٩ دهستنووس

بهم/وی/نه/یه/بی/وی/نه/یه/بهم/شی/وه/یه/مه/ن/ده
 — — — — ب / ب — — — — ب / ب — — — — ب / ب — — — —
 مفعول مفاعیل مفاعیل فعولن
 بهم/لی/وه/به/خه/ن/ده/ده/مه/كهت/کار/گه/یی/قه/ن/ده
 — — — — ب / ب — — — — ب / ب — — — — ب / ب — — — —
 مفعول مفاعیل مفاعیل فعولن

٣- ههزهجی شهشی مهفسور

قالبه کیشهكهی بهم شیویه (مفاعیلن مفاعیلن فعولان × ٢)، شاعیر له شیعری (جهژنه

(دا ئهم قالبه کیشهی بهکار هیئاوه:

ئهوا جهژنه وهرن ئهی دۆست و یاران
لهلادی و شارو رهشمال و دهواران

□ ل ٤٨ دهستنووس

ٺه/وا/جهڙ/نه/وه/رن/ٺهي/دڻس/ات/وا/ياران
 ب — ب / ب — — — ب / — — — ب — —
 مفاعيلن مفاعيلن فعولن

له/لا/ديءَ/و/شا/رو/رہش/ما/لَ/و/ده/وا/اران
 ب — — — ب / — — — ب / — — — ب — —
 مفاعيلن مفاعيلن فعولن

٤- ھهزهجي شھشي مھحزوف

قالبه ڪيشهڪهي بهم جڙهيه (مفاعيلن مفاعيلن فعولن × ٢) شاعير له شيعري (شيوهني ورياي خوارزام و ههتا گهنج بوم) ٺهه ڪيشهڪهي بهڪار هيٺاوه .

لهشين و ماتهيني ڪاڪه وريا
 هه موو ٺهه وچاوي دييووي بڙي ده گريا

□ ل ٢٥ دهستنووس

له/شي/ان/و/ما/ته/مي/ني/ڪا/ڪه/ور/يا
 ب — — — ب / — — — ب / — — — ب — —
 مفاعيلن مفاعيلن فعولن
 هه/موو/ٺهه/و/چا/وي/دي/بوي/بڙي/ده/گر/يا
 ب — — — ب / — — — ب / — — — ب — —
 مفاعيلن مفاعيلن فعولن

ههتا گهنج بوم نه بوو پيريم له بير بيءَ
 ڪه چي ٿيستا ٺهه و پيريم به پير ديءَ

□ ل ٥٣ دهستنووس

هه/تا/گهنج/بوم/نه/بو/بي/ريم/له/بير/بيءَ
 ب — — — ب / — — — ب / — — — ب — —
 مفاعيلن مفاعيلن فعولن

ڪه/چي/ٿيس/تا/ٺهه/وا/بي/ريم/به/پير/ديءَ
 ب — — — ب / — — — ب / — — — ب — —
 مفاعيلن مفاعيلن فعولن

ب- رهمه‌ل

ئەم كېشەش (يەككە لە كېشە باوەكان , لاى (جەزىرى) تاكو نزيكترين شاعىرى ئەم سەردەمەمان بەكار هاتووە , ئەم كېشە ئاوازەكەى زۆر سووكەو پيپەكانيشى نەرمەن)^(۲) . لەم قالبە كېشانەى جۇبار بەكارى هيئاون:

۱- رهمەلى هەشتى مەحزوف

قالبە كېشەكەى بەم جۆرەيە (فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن × ۲) جۇبار شيعرەكانى وەكو (راز لە كورد , وەسفى كۆيە , كورپى رۆژ , شەوى شووم , كەوى خۇخۆر , يادى حاجى قادر , ستايشى ئايىنى , گولى باغ) بەم قالبە هۇنيووتەو , ئيمە شەوى شوم بە نموونە وەردەگرين:

لەم شەوى شوومە چ بانگيک بوو بە گويمان دادرا
دەرگەيى شادى لە خەلكى شارى كۆپە داخرا

□ ل ۲۲ دەستنووس

لەم/شە/وى/شوو/مە/چ/بان/گيک/بوو/بە/گو/مان/دا/د/را
— ب — — / — — ب — — / — — ب — —
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

دەر/گە/يى/شادى/لە/خەل/كى/شارى/كۆ/يە/دا/خ/را
— ب — — / — — ب — — / — — ب — —
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

۲- رهمەلى هەشتى مەقسور

قالبە كېشەكەى بەم جۆرەيە (فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلان × ۲) هۇنراووى (ئەنجامى شەپ) بەم جۆرە كېشە هۇنراووتەو :

كە بە بېرم دېتەو رۆژى شەپرى ئەوساى جيهان
دل ئەكەوتە لەرزە يەكپا حالەتم دېتە هەژان

□ ل ۷۸ دەستنووس

كە/بە/بى/رم/دى/تە/و/رۆ/ژى/شە/پرى/ئە/وساى/جى/هان
— ب — — / — — ب — — / — — ب — —
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلان

دل/ئە/كە/و/تە/لەر/زە/يە/ك/پا/حا/لە/تم/دى/تە/هە/ژان
— ب — — / — — ب — — / — — ب — —
فاعلات فاعلاتن فاعلاتن فاعلان

جۇبار لە پال بەكارهينانى كيشى عەرووزى ئەو كيشەى دىكەشى بەكارهينانە كە بەكيشى برگه‌يى يان كيشى پەنجە ناسراو، (شىخ نورى شىخ صالح) بەم شىوہىە پىناسەى كيشى برگه‌يى دەكات : (وەزنى هيجائى بە عىبارەتتىكى موسەلسەل ئەلئىن كە خرابىتە شكلىكى مەوزونەو وەقتى كە پارچەكانمان جياكردەو وەدەدى هيجائى مەصرەى ئەو لە گەل ئەدەدى هيجائى مەسرەى پانيدا مساويە بەقەدەر يەك بن، كەوابوو موافقى وەزنى هيجائى لە مەسرەىكىدا چەند هيجائى بى لازم ئەكا لە مەسرەىكەى تریشدا ئەوئەندە هيجائى بى ۰۰ لە وەزنى هيجائىدا دائما ئىنسان دەتوانى كە عددى هيجائى مەسرەىكان بە ئەموسىت بزمىرى بىنا ئەلئىن بەم وەزنىە حىسابى ئەموسىتىشى پى ئەلئىن) (۳) . (لەم پىناسەىەدا (شىخ نورى شىخ صالح) دوو شت دەخاتە روو يەكەمىان لە كيشى برگه‌يىدا دەبىت ژمارەى برگه‌كانى دىپرى يەكەم لە گەل ژمارەى برگه‌كانى دىپرى دوووم وەكو يەك بن كەواتە كيشى برگه‌يى يان پەنجە، كيشىكى نەتەوہىى كۆنە، ھەموو بەيت و گۆرانى فۇلكلورى كوردى بەم كيشە و تراو، زياتر شاعىرانى شىوہى گۆرانى بەكارىان هينانە، گشت شىعەرەكانى مەولەوى لەسەر ئەم كيشە رەسەنە كوردىەن، لەم دوایىەشدا لە شىعەرى شاعىرانى نوى دا بەگور سەرى ھەلداوئەتەو، زۆربەى شىعەرەكانى پىرەمىردو ھەندىك لە شىعەرەكانى قانىع و زۆربەى ھەرەزۆرى شىعەرەكانى (گۆران) و شاعىرانى دوای گۆران بە دەگمەن نەبىت لەسەر ئەم كيشەن، ئەم جۆرە كيشە بە پىي ژمارەى برگە لەدپەرەكاندا نەك كورت و درىژى برگەكان دىيارى دەكرىت و پىويستە ژمارەى برگەكان بە ژمارە ئەوئەندەى يەك بن واتە ئەگەر ھەنگاوىكى بەيتەكە (۵) برگه‌يى بى پىويستە ھەنگاوىكانى تریش ھەرئەوئەندە بن (۴) .

بەم جۆرە جياوازی كيشى برگه‌يى لە گەل كيشى عەرووزى لەوئەدایە كە لەم جۆرە كيشەدا كورت و درىژى برگەكان لە دەست نىشانكردنى جۆرى كيشەكە دەورىان نىيە بەئكو ژمارەى برگەكان ئەم دەورە دەبىن، (كيشى رەسەنى كوردى لە (۵) برگه‌يىەو دەست پى دەكات تاوہكو (۱۶) برگه‌يى ھەرچەندە (۱۶) برگه‌يىەكە ھەر ھەشتىەكەيە و دووبارە كراوئەتەو، ئەگەرچى كيشى (۹) برگه‌يش يەكجار دەگمەنەو كيشى (۱۴) برگه‌يش ئەگەر پشووہكەى لە (۷) دا نەيەت ئەوا كيشى عەرووزى عەرەبىيە بەتايبەت دەريای (طويل) (۵) . لە كيشى برگه‌يى (جۇبار) ئەم جۆرانەى بەكاهىناوہ:

پىنج برگه‌يى :

ئەم كيشە لە شىعەرى كوردىدا دەگمەنە، چونكە شاعىر زۇرجار لە (۵) برگه‌وہ تىپەر دەكات بەرەو (۱۰) برگە، واتە پشووى دوای پىنج ناكات بە سەروا، بەئكو پشووى دوای (۱۰) دەكات بە سەروا، بۆيە كيشەكە دەبىت بە (۱۰) برگه‌يى، (جۇبار) تەنيا ھۆنراوہى (يارم بى شانە) بەم جۆرە كيشە ھۆنرەتەوہ :

يا/رم/بى/شا/نه (۳+۲)
 پر/چى/پەخ/شا/نه (۳+۲)
 بە/سەر/كۆل/وا/نه (۳+۲)
 شا/لى/سەر/شا/نه (۳+۲)

ل ۴۲ دەستىنوس

ب-شەش بىرگەيى :

ئەمەش جۇرئىكى تىرى كىشى خۇمالئىيە، ئەم جۇرە زۆر بەكەمى لەناو ھۇنراوھى كوردىدا بەرچاۋ دەكەۋىت، (جۇبار) یش تەنيا ھۇنراوھىكانى (بەھىوات، كىژە كۆچەرى) لەسەر ئەم كىشەيە:

بە/ھى/وات/گ/يا/نه
 حا/لم/پە/رى/شا/نه
 د/لم/وا/ھى/را/نه
 عا/ش/قى/لى/وا/نه

□ ل ۱۱ دەستىنوس

ج-ھوت بىرگەيى :

كىشىكى خىرايەو لە فۇلكلۇرى كوردىدا دواى كىشى ھەشت بىرگەيى دىت، گۇران لە بارەى ئەم كىشەو دەئىت (لەم سالانەى دوايىدا ژمارەيەكى زۆر ھەئبەستى تازەى پىدانراوھ)^(۶). زۆربەى بىرو پراكان لەسەر ئەوھن كە كىشى ھوت بىرگەيى بىرئىيە لەدوو ھەنگاۋ: ھەنگاۋى يەكەم چوار بىرگەيى ھەنگاۋى دووھم سى بىرگەيى ۋاتە (۳+۴) بەلام (دئشاد على) لە بارەى دەستەپىيەكانى ئەم كىشەو دەئىت (تەنھادەستەپىيى (۳+۴) يان لى ديارىى كىدووھ ئەمە لە كاتىكدا كە گەلى ھەئبەستمان لە سنوورى ئەم كىشەدا دەستەپىيى (۵+۲) يان (۲+۵) شىان تىدا بەكارھىناوھ)^(۷). (جۇبار) ژمارەيەكى زۆرى ھۇنراوھىكانى بەم جۇرە كىشە ھۇنىوھتەوھ، وەكو (ھەئسە شۇرى، چنارۇك، بۇم بلى تۇزە تۇزە، ئەى تەمبەل، دولبەرى، چاۋەرۋانى، كوردستان، نەورۇزو راپەرىن، پارتايەتى)، ھۇنراوھى (چاۋەرۋانى) بە نموونە وەردەگرىن:

بە/چا/ۋى/چا/ۋەر/ۋا/نى
 لە/رپى/يا/رم/دەر/ۋا/نى
 كا/تى/لە/پر/پە/دا/بوو
 دەر/كەوت/بە/رەۋ/تى/جوا/نى

□ ل ۶۱ دەستىنوس

دەشت برڭھى :

گۆران ئەم كىشە بە كىشە باوەكانى شيعرى نوڭى كوردى دادەنڭت و لەو بارەيەو دەنڭت: (كىشى ھەشت برڭھىش لە فۆلكلورى كوردیدا زۆر باوە، واش دڭتە بەرچا و ھەتا بەرھە ناوچەى شڭوھ كرمانجى برۆڭن باوى زۆرتىر بڭ، بە پڭچەوانەى (١٠) برڭھى كە تافى برھوى لە جەرگەى ناوچەى شڭوھ گۆرانى يەوھ دەست پڭ دەكات^(٨)، ئەمەش ئەوھ دەگەيەنڭت كە زياتر ئەو شيعرانەى بە شڭوھى كرمانجى و تراون لە سەر ئەم جۆرە كىشە بنڭت نراون، (ھەردى)يش لە بارەى ئەم كىشەوھ دەنڭت : (ئەم كىشە ئەوھندەى (١٠) برڭھى باوى ھەيە بگرە زۆرتىرنى گۆرانىيە خۆشەكانى فۆلكلورى لەسەرئەم كىشەن)^(٩)، ھەر سەبارەت بە فراوانى بەكارھڭنانى ئەم كىشە لە شيعرى نوڭى كوردیدا دكتور مارف خەزنەدار پڭى وايە: (ئەم كىشە لەلای شاعىرەكانى ئەم سەردەمەماندا لاپەرھەيەكى زۆرى لە ديوانە شيعرىەكانياندا داگر كردوھ)^(١٠).

كەواتە زۆربەى رايەكان لەسەر ئەوھن كە لە شيعرى نوڭى كوردیدا ئەم كىشە تا رادەيەكى زۆر لەلایەن شاعىرانەوھ بەكارھڭنراوھ، كىشى ھەشت برڭھى جگە لە دەستەپڭى (٤+٤) چەند دەستەپڭىەكى ترىشى ھەيەكە — ريتىن لە دەست پڭىەكانى (٥+٣) و (٣+٥) و (٢+٦) و (٦+٢) و (٤+٢+٢) و (٢+٢+٢+٢)، (جۆبار) ھۆنراوھكانى (ناخى دڭدارى، ژنى نالەبار، لەرپڭى ھىوا، زستانى دژ، شەوى زستان لە كوردستان، شڭخ، خۆرى خەبات، رڭوى و كەلەشڭر، مشك و پشيلە، ناغايەتى، خزمى خراب، ئەنفال و كيميا بارانى كوردستان)ى بەم كىشە نووسىوھ. لڭرەدا ھۆنراوھى(ئەنفال و كيميا بارانى كوردستان) بە نمونە وەرەدەگرڭن:

ئەى/ئەن/جو/مە/نى/ئا/سا/يش

ئەى/نە/تە/وھ/يە/ك/گر/تووھ/كان

ئەى/كۆ/مە/ئەى/ما/فى/م/رۆڭ

ل ٦٧ دەستنووس

د/زى/تا/وا/ن و/بەد/خوھ/كان

ھ- دە برڭھى :

ئەم كىشە لە ھەرە باوەكانە، چونكە ھەموو شيعرەكانى شڭوھى گۆرانى و بەيت و شيعرە فۆلكلورىيەكان لەسەر ئەم جۆرە كىشە بنڭت نراون، ئەم كىشە لەبەر ئەوھى لەھەموو كىشەكان زياتر لە شيعرى كوردیدا بەكارھاتوھ، بۆيە گۆران بەكىشى نەتەوھى ناوى بردووھ دەنڭت: (ئەم كىشە لە ھەلەبەستى كوردیدا ئەوھندە باوھ پياو بە ئاسانى ئەتوانڭ ناوى لڭ بنڭ كىشى نەتەوھى كورد)^(١١)، زياترڭن كڭش كە لە شيعرى كوردیدا بەكارھاتبڭ كىشى (١٠) برڭھى (٥+٥)ە، ھەرۆھكو دەرەكەوڭت لە دەستەپڭى كىشى (١٠) برڭھى (٥+٥) وەستان لە ناوھراستدایە. (جۆبار) ھۆنراوھكانى (ئەى گول، پەرى وڭنە، ستايشى رەمەزان، كەلەشڭر، پەرچەم لوول، ھاوسڭى خراب، ديمەنى ژيان، نەسرڭن گولڭك

بوو، حەماغاي گۆيە، شېخ حەمەسالىح، بگرەباوئەش خوت)ى بەم جۆرە كېشە ھۇنيوئەتەو، لىرەدا
ھۇنراوئە (پەرى وئە) بە نمونە وەردەگرين:

ئەي/پە/رى/وى/نە/جوا/نى/بى/وى/نە

دى/مە/نت/ناو/دلى/بى/نە/رى/شوى/نە

تۆ/لە/ئا/سۆي/دل/پىر/شەن/گى/مان/گى

ل ۴۵ دەستىنوس

ش/شۆ/خو/شەن/گى/چى/نى/قە/شەن/گى

و-يازەدە بىرگەيى :

يەككە لە كېشە ھەرە كۆنەكان،(لەپېش ئىسلامدا زۆر باو بوو، بەلام لە سەردەمى نويدا لەسالانى
بىستەكانەو سەرى ھەلداوئەتەو. ئەم كېشەش يەككە لەو كېشە رەسەنانەى كە شاعىرانى كورد سەر لە
نوي بوژاندىانەتەو)^(۱۲) ، (ئەحمەد ھەردى)يش لە بارەى ئەو كېشەو دەدوئەت و پىي وايە يەكەم شاعىر
كە بەم كېشە شىعەرى وتبىت گۆرانە ، (كېشى يازەدە بىرگەيى بىرتىيە لەسى ھەنگاۋ (۳+۴+۴) ، ھەنگاۋى
يەكەم و دووئەمىيان چوار بىرگەيى ھەنگاۋى سىيەمىيان سى بىرگەيى لىم وايە لە ناوچەى ئىمەدا بۆ
يەكەمجار (گۆران)شىعەرى پىي وتوئە)^(۱۳) ، ئەم كېشە چەند دەستە پىيەكى لى جىكاراوتەو (۳+۴+۴) و
(۵+۶)و(۵+۳+۳) و(۴+۴+۳) ، (جۇبار) ھۇنراوئەى (جوانى كوئىستان)ى بەم جۆرە كېشە ھۇنيوئەتەو:

با/بچى/نە/كوئىس/تان/بۆ/گەش/تى/ئەم/نا/و

جوا/نى/جى/ھا/نى/خو/بەم/شوى/نە/دا/و

لە/چلەى/ھا/وى/نا/نە/بە/ھار/ب/بى/نە

ل ۵۲ دەستىنوس

قەن/دىل/مەن/دى/لى/ھەر/ف/پى/نە/دا/و

س- سىزەدە بىرگەيى :

ئەم كېشە بەكېشىكى ديار دادەنرەت و لەشىعەرى شاعىرە تازەكاندا بەرچاۋ دەكەوئەت، دەستەپىي
ئەم كېشە پىكھاتوئە لە (۵+۴+۴)، جۇبار تەنيا دوو ھۇنراوئەى (بە فىداتىم ، ئەمپرۆكە دىل)ى بەم كېشە
ھۇنيوئەتەو:

بە/فى/دات/بم/قەد/عەر/عەر/دل/ئا/شوف/تەى/تۆ/يە

فر/يام/كە/وئە/نا/چا/رم/چا/رەم/ھەر/ئىم/رۆ/يە

ئا/وا/زى/نا/لەى/دل/بۆ/موش/تا/قى/دى/دا/رت

ل ۸۳

بول/بول/ئە/خا/تە/نا/ئىن/بەم/دا/دو/رۆ/رۆ/يە

سىيەم : سەروا

وەك ئاشكرايە، (كېش بە يەككە لە رەگەزە سەرەككىيەكانى شىعەر دادەنرەت كە رۆلى ھەبىت لە
بىياتنانى ئاۋازى دەرەوئەى دا، بەلام لە پال ئەم رەگەزەدا رەگەزىكى تر ھەيە بەشدارە لە بىياتنانى ئەم

ئاوازدا ئەويش سەروايە)^(۱۴) ، غەربەكان زۆر گرنگى بە سەروا دەدەن و بە رەگەزىكى بىنچىنەيى شىعرى لە قەلەمى دەدەن ، بۆيە لە پىناسەي شىعرى دەلەين: (شىعر قەسەيەكى كىش و سەروادارە و اتايەك دەگەيەنەيت) ^(۱۵) ، واتا لاي غەرب سەروا رەگەزىكى سەركى شىعرە . پىناسەي زۆر جۇراوجۇرىش لەبۇ سەروا كراو كە ھەر ھەموو يان لە سەر ئەوراين كەوا: ئەو دەنگە يان ئەو پىتە سەروا پىك دەھنەيت كە دەكەويتە كۆتايى دىرە شىعرەو، كەچى (غەزىز گەردى) بە پىچەوانەي ئەم بۇچوونانەو بۇچوونىكى ترى ھەيەو دەلەيت (سەروا بىرەيتىيە لەو دەنگە يان كۆمەلە دەنگەي لە كۆتايى وشە سەروا دارەكان دووبارە دەبنەو ئەمە بە تايبەتى لە كۆتايى لەت يان دىرە شىعرەوھەندى جار لە ناوھەش دى)^(۱۶) ، ئەمەش ئەو دەگەيەنەيت كە مەرج نىيە سەروا ھەر لە كۆتايى لەت يان دىرە شىعرى دووبارە بىتەو بەلكو ھەندى جار سەروا لە ناوھەي دىرە شىعرى دىت و ئەو كاتە بەيتەكە سەروا ناوھەي دەبەيت، لە جۇرەكانى سەروا شىعرى لە ھۇنراوكانى جۇباردا ئەم شىوانەي لى دەبىندىن:

۱ - يەكەيتى سەروا

لە شىعرى كلاسكىدا يەكەك لە مەرجە بىنچىنەيەكانى شىعر، يەكەيتى سەروا بوو كە بە شىوئەيەكى يەكگرتو ھاتتە خوارەو و شىعرەكەي پى تەواو كراو، ئەمەش وەك كۆت و تەوقىك بوو لە گەردنى شاعىردا ناچار بوو ملكەچى بىت و پەپرەوى بكات بەمەش شاعىر ماوئەيەكى تەسكى لەبەر دەمدا بوو بۇ دەربىرىنى مەبەستەكەي) ، كاكەي فەللاخ پىي وايە (بۇ ئەوئەي شىعر لە سەروە تا خوارەو سەروايەكى يەكگرتوئەي ھەبەيت ، شاعىر ناچارە بە شوپن وشەدا بگەپەيت بۇ ئەمەش پىويستى بە فەرھەنگىكى تەواو ھەيە، ديارە ئەمەش دەبەيتە ھۆي بەفپرو دانى بەشىكى زۆر لە بەھرەو كاتى شاعىر ، تەنانەت لەو ھالەتەدا شاعىر وای لى دىت كە نەتوانەيت بە تەواوي ئەو مەبەستەي كە لە دل و دەرون و خەيالى دا ھەيە بىگەيەنەيت)^(۱۷) ، گۇرانىش پىي وايە لە بەر ئەوئەي لە شىعرى كۇندا پەپرەوي يەكەيتى سەروا كراو بۆيە شاعىر ئەو بابەتەي كە مەبەستى بوو دەيخستە ناو يەك دىرەو ، ئەمەش وا لە خويىنەر دەكا كە بتوانى زۆر بە ئاسانى و بە ھەوئەسى خۆي دىرەكان پاش وپىش بكات بەبى ئەوئەي ھەست بەو پاش وپىشىيە بكرەيت)^(۱۸) .

بەشى ھەرە زۆرى شىعرى كلاسكى كوردى بەم شىوئە سەروايە ھۇنراوئەو، بۆيە پىشى وتراو (سەروا يەكگرتو) چونكە سەرواكە لەسەرەو ھەتا خوارەو بەشىوئەيەكى يەكگرتو ھاتتە خوارەو. جۇبارىش وەكو ھەموو شاعىرانى پىش خۆي لە زۆربەي ھۇنراوكانى پىپرەوي ئەم جۇرەي كوردو لە نىزامى (سەروا)، شىعرەكانى (راز لە كورد، ھەئسە شوپرى، وەسفى كۆيە، ژيانى كۆيە، زەمانە، يارم بى شانە، بەدگۆ، يادى حاجى قادر، گولئ باغ ، كوردقپان، جوانى كوستان، ۴ اى تەمووزى ۱۹۵۸ ، ئەنجامى شەر، بەفیدات بەم) سەر بەم سەروايە شىعريەن، لىرەدا شىعري(شەوى شوم) بە نموونە وەردەگرين:

لەم شەوى شومە چ بانگىك بوو بە گوئما دادرا

دەرگەي شادى لە خەلكى شارى كۆيە داخرا

ئەم شەپۋەلى پىر پەشپىو شارى وەھا داگرتوۋە

كەس بەھانى كەس نىيە نەك دۆست ھەتا خزم و برا ل ۲۲

وہ ھەرۋەھا ھۆنراۋى (كەۋى خۇخۇر) یش بە نموۋنە وەردەگرین:

چوومە راۋى كەو لەسەر كىۋان بەخۇۋ تىروكەوان

ھەۋلى دەستكەۋتم دەدا ماۋەى گەلىك رۇژوشەوان

كەۋنمە گەشتى باسك و دەشتى ۋەك بەھەشتى روۋى زەمىن

نىشتمانى كەۋگەلان دەمدىت بە پۇل پۇل و رەوان ل ۳۵

ھەرۋەھا لەھەندىك لەو پارچانەى شاعىر لەسەرگىشى خۇمالى ھۇنىۋىيەتەۋە ھەمىسان پىرەۋى لەم جۇرەى سىستەمى سەروا (ۋاتا سەرواى يەگگرتوو) كىردوو، ۋەكو لەھۇنراۋەكانى (كورى رۇژ، بەم ۋىنەيە، ھاۋسى خراب) دا بەدىار دەكەۋىت، لىرەدا نموۋنەيەك لەھۇنراۋەى ھاۋسى خراب دەخەينە روو:

ھەرۋەك گورگىكن لەپىستى مەرن

ھەندى ھاۋسى ھەن مۇن و بن برن

لەزىان بەخشى يەكجار لەزەرن

قىندار ناھەموار رەفتار نالەبار

ھەموو بەدەنيان خوارو بە جەرن ل ۲۴

سەر زبەن شەكرو بن زمان ژەھرن

۲-جووت سەروا (سەرواى مەسنەۋى)

كاتىك دوو نىۋە دىرى شىعەرىك يەك سەرواىان ھەبىت پىى دەۋترىت سەرواى مەسنەۋى، مارق خەزەندار لەم بارەيەۋە دەلىت(شىعەرى جووت قافىيە ياخود "مزدەۋەج" ئەمە برىتتەيە لەو شىعەرى ھەموو دىرە شىعەرىكى قافىيەيەكى تايبەتى ئەبى، ۋاتە ھەر دوو نىۋە دىرە شىعەرى بەيت لەسەر يەك قافىيە ئەبن)^(۱۹) ، كەۋاتە ھەر دىرىك سەرواىەكى تايبەت و سەربەخۇى ھەيەو لە سەرواى دىرەكانى ترجىايە، بەھەمان شىۋە جۇبار ھۇنراۋەكانى ۋەكو (شىۋەنى تاھىر تۇفلىق، ناخى دلدارى، پەرى ۋىنە، ستايشى رەمەزان، جەژنە، پارتايەتى، ستايشى ئايىنى، رىۋى ۋكەلەشىر، مشك و پشيلە، ھەتا گەنج بووم) بەم شىۋە سەرواىە ھۇنىۋەتەۋە، لىرەدا چەند دىر لەھۇنراۋەى (ناخى دلدارى) بە نموۋنە وەردەگرىن :

لەقايم داۋ نەختىك ۋەستام

رۇژىك چوومە مالى ۋەستام

سۆزى لەناۋ دل نايەۋە

دەنگىك ۋەرامى داىەۋە

ھەردوو ئەژنۇكەى سست كىردم

كارىكى ۋاى لەھەست كىردم

دەنگوت دەنگى كچك چاپە

بەقرتەقرتى قاب قابە

بووكىك بوو لەپشت پەردەۋە

شۇخىك ھات دەرگى كىردەۋە

ل ۳۲

۳- چوارین

چوارین له (چوار نیوه دیر پیکدیت، که قالبه سەروای خۆی هەیه، دەشی بەتەنیا بۆ مەبەستێکی تایبەتی دەربریت یاخود دەشی کۆپلەیهک بێت له شیعریک)^(۲۰)، عەزیز گەردی دەربارە ی چوارین دەلیت: (چوارین پارچەیهکی چوار لەتیە کیش و سەروای تایبەتی خۆی هەیه پارچەیهکی تەنیاوە مەبەستێکی تایبەتی دەردهبرئ وەکو، سۆفیزم و دلدارى و فەلسەفە و مەبخانە و پەند و قسەى نەستەق و دانایی و شتی تر، زۆرجاریش پارچەیهکە له هۆنراوێهکی دوورو دریز که بەسەر چوارینەدا دابەش بووه)^(۲۱). جۆبار له شیعەرکانیدا ئەم هونەرە بەکارهیناوه، بەلام له هەموو بەکارهینانەکاندا یەك قالبه سەروای بەکارنەهیناوه، بۆیه لێردا هەول دەدەین بەپێی توانا ئەو قالبەسەروایانە ی چوارین دەست نیشان بکەین کە جۆبار بەکارهینان :

ا-چوارینی تەواو

لەم جۆردا هەرچوار نیوه دیرەکان سەروایان وەکو یەگە، قالبە سەرواکەشیان بەشیوەی (AAAA) دەبیت، لەگوردیدا کۆنترین شاعیر کە ئەم جۆرە سەروایە بەکارهینا بێت (مەلای جەزیری) یە هەر وەها جۆباریش له شیعەرکانیدا ئەم جۆرە سەروایە بەکارهیناوه له هۆنراوێهکانی (بەهیاوت، شەوی زستان لەگوردستان) ، لێردا هۆنراوێه (شەوی زستان له گوردستان) بەنموونە وەردەگرین :

A	شەوی مانگی ریبەندانە
A	ئەو پەری سەختی زستانە
A	بەفرە بارانە زریانە
A	شەختە کاشی حەوشەو بانە

ل ۱۵

وہ له هۆنراوێه (بەهیاوت) کە بەم شیوەیه هۆنیویەتیەوه دەلی :

A	بە هیوات گیانە
A	حالم پەڕیشانە
A	دلّم وا حەیرانە
A	عاشقی لیوانە
B	ئەى گۆلى گۆلزارم
B	بەس بدە تازارم
B	رەحمى بە هاوارم
B	من که بریندارم

ل ۱۱

- A شەو دەكەم بە رۆژ رۆژ دەكەم بە شەو
- A بە رۆژ ھۆشيارو بەشەو چاۋ لە خەو
- B سامانى تەمەن ئەوا خەرج دەكەم
- A بە مېشكى ماندوو بە دلەي نەسرەو
- B ژيان خەونېكە ئەوا دەيبينم
- B بە خالېك شادو دە خال غەمگينم
- C بە ھەورازو لېژ بە سەد كەوتنە گېژ
- B وا بەرپى دەكەم قۇناغى ژينم
- D لەگەل جېھاندا ژيان خوازيمە
- D لەگەل ژياندا زۆرانباзимە
- E دۆرانم گيانەو ناوبژيوان مەرگ
- D ئەوھش نېشانەي بى دەربازيمە

ل ۲۸

د-چوارىنى شەكسپىرى (ABAB)

سەرۋاي (موتە ناويب) یشى پى دەوترىت، (ۋادەبى لەم چوارىنەدا ھەر چوار لەت بەنۆرە سەرۋايان بچىتەۋە سەر يەك، واتە لەتى يەكەم و سىيەم لەلايەك ۋە لەتى دوۋەم و چوارەم لە لايەكى ترەۋە ھاۋسەرۋاين بەمەۋە چوارىنەكە دەكەۋىتە ھەردوو سەرۋاي جياۋان)^(۲۴)، ئەم جۆرە سەرۋايە بەلاساىي كىردنەۋە شىعەرى ئەۋرۋى ھاتۆتە ناو شىعەرى فارسى و توركى و لەۋىشەۋە ھاتۆتە ناو شىعەرى كوردى، قابە سەرۋاكەشى بەم شىۋەيەيە : (ABAB, CDCD, EFEF, GHGH)، جۆبار ھۆنراۋەي (زىستانى دژ) بەم شىۋە سەرۋايە ھۆنىۋەتەۋە :

زىستانى دژو پروگرژ

بەفرى تەمەنى توايەۋە

بەھارى لاۋى ھات بە گژ

تا مالى پى پىچايەۋە

زەۋى سەھۋلى ھەلمژى

گياۋگول سەرى ھىنايە دەر

دايخست فەرشى سەۋزى قژى

لەدۆل و كىۋ و دەشت و دەر

ل ۳۳

بەشى دووھم

مەبەستەكانى شىعەرى جۇبار

أ- مەبەستى دلداری:

ئەفەين و دلداری ھۆيەكى سەرەكییە بۆ تەقینەوہى ناخى جۇبارو ھەلقولینی بە شیوہى ھۆنراوہ , یەكەم ھۆنراوہى دلداری بووہ, ھەرچەندە ھەندى ھۆكارى (سیاسى - كۆمەلایەتى ۰۰۰ ھتد) یش ھەبوون كە سەرنجى جۇباریان راکیشاوہو دلبەندیان کردوہ بەلام لە ھەموویان کاریگەرتر ئەوہیە كە ئەو لەسەرەتادا شەیداو دلداری بووہ. بۆیە ھۆنراوہى دلداری، بە پیشەنگى ھۆنراوہكانى جۇبار دادەنرین ۰ یەكەم ھۆنراوہى بە ناوى (چوك شیرین) بووہ لەلایەن ھونەرمنەندى كۆيى (حمدامین عەباس) لە سالى ۱۹۴۹ كراوہ بە گۆرانى. ئەنجا لەسەر ئەم رپرەوہ بەردەوام بووہ.

چوك شیرین

برۆ پەيوەستى دل پەرورە

چوك شیرینی رەنگ ئەسمەر

بۆتۆم ویل و دەر بەدەر

ئەى ئاسكەكەى دەشت و دەر

لە زنجیرو داوى تۆم

گەرچی من سووتای تۆم

تۆش رەحمت بی ئەى دولبەر

بەستەى زولغى خاوى تۆم

تۆقت خسوتە ملم

دلەت لی ساندەم گولم

بۆ وام دەدەى دەردەسەر

گرت بەردا ناو دلەم

□ □ ل ۳۰ □

لە ھۆنراوہیەكى تر بە ناوى (ئەى گول) حالى پەشیوى خوى بەرامبەر یارەكەى نیشان

دەدات، لە كاتیكدا یارەكەى خوى لی ون کردوہو وەلامى حالى پەشیوى جۇبار ناداتەوہ :

ئەى گول ھەمیشە بە دل لەلاتم

رۆژ و شەو مەستى بادەى خولیاتم

تۆش نەدیار و نە نامەدارى

نە دیارى و وینەت بوو بە خەلاتم

بە نیزەى نازت دل پی كراوہ

كانى ئەوینی لی ھەلقولاًوہ

له ناو دوو دلی بی دوودلیمان
پهیمان کونکریت دروست کراوه

ئهی ئەستیره کهی ئاسۆی خهیاڵم
تۆی ژیر که رهوهی دلهی منالیم
بو به بی ئاور لیم تی دهپهری
به ئاخ و تینیك ناپرسی حالیم

لههونراوهی (په رچهم لوول) یادی شیوه و دیمه نی رووخساری نازداریک دهکاتهوه که روژی له روژان
سه رنجی راکیشاوه، ناوه روکی هونراوه که باس له کچیک دهکات که روژیک دهچیته به رده می دوکانی
جو بار به مه بهستی کرینی پیداویستی، کچه که پیچه یه کی ته نکی گرتبووه، له ژیر پیچه که وه دهم و
چاوی کچه که زور به جوانی دهرکه وتوووه، جوانی رووخساری کچه که و قزه لووله که ی سه رنجی شاعیری
راکیشاوه، شاعیر هه لساوه به کامیرای شیعی وینه ی رووخساری ئەم کچه ی کیشاوه:

ئهی په رچهم لوولی گرژو پیچ پیچه
روو خشت و خواری ژیر په رده ی پیچه
برو تیکه لای برژانگ چه تری چاو
دهم وینه ی دهمی تازه گول خونچه

لوت ریکی روومه ت گوشتن و به خال
شیوه سه رچاوه ی به خشین خه یال
ئهی گه نم رهنگی گه ردن گولینگی
رهفتار چه لهنگی ته مه ن هه ژده سال

وه ک مانگی ناو ته م رووتم لی دیاره
هه ردل ده زانی چه ند پر شه نگداره
نه رمه نیگا که ی ئەستیره ی چاوت
به ره و سینه و دل له من له کاره

ب-بابه تی جوانی و ئافرهت و سروشت :

ئەم بەشە لە ھەلبەستەکانی جۆبار زۆر بەرزە، جۆبار خۆی لە خۆیدا دلتەر بوو و خەیاڵییکی نازک و ھەستیکی بەرزى ھەبوو، دەسلاتیکی بى پایانی ھەبوو لەویدا کە بەشیوھەیکى ھونەرمەندانە باسی جوانی سروشت و دیمەنە دلفینەکانی کوردستان بکات بە چیاو دۆل و چىو جغوردو پووبارو بەفراوو بەھارو گول و گولزارەو، شاعیر دەسلاتیکی بەرزى وای ھەبوو کە لە ھەرچوار وەرژەکەدا ئەو دیمەنەنە بختە ناو چوارچۆھەیکى رەنگینی ھونەرمەندانە و لەو شیوھە دیمەنەنەو وەریبگێرپتە سەر وشەى پر سۆز و ئاھەنگ و کاریگەر، بۆ نموونە لە ھۆنراوھى (ھەلسە شوژی) کە لە سالی (١٩٥٢) نووسیویەتی، سەرھتا شیعەرەکە بە دیمەنى کوردستان دەست پى دەکات لە کۆتایی یەكەى تیکەل بە دلدارى دەبیتهو:

جوانى ئەم کوردستانە	ھەلسە شوژی بڕوانە
بەزم و شایى و سەیرانە	روو دەکەیتە ھەر لایى

جەژنى یارو دلدارە	ئەمرۆ وەرزى بەھارە
بۆ باغ بڕوا مەستانە	بولبول ئومیدەوارە

گشت بە لالە و نەسرینە	گولشەن سەوز و رەنگینە
دەورى شتە ریحانە	خونچە لە پیکەنینە

ل ٩

وھکو چۆن لە وەسفى خاکی کوردستان و پیروزی و دلپاکی و باشى خەلکەگەى و بە پیتی خاکەگەى و دیمەنە جوانەکانیدا دەلی:-

جەنەتى رووی زەمینە	کوردستان چەند شیرینە
قەومى کورد جى نشینە	خوایە ھەر ئاوەدان بى

قەومى دل ساف و پاکە	غەنیمەتە ئەم خاکە
کوردستان چەند شیرینە	لەناو عالەمدا تاکە

ھەمووی لایەقى سەرورە	گەنجى کوردی پر ھونەر
کوردستان چەند شیرینە	لەم خاکە ھاتوونە بەر

ل ٥٨

جۆبار وھکو وینەگریکی ھەست و ھوش ناسک و ھونەرمەند، شاپەرى خەیاڵى لى خستوتە کارو بە ھەستیکی گەرم و گورھو وەسفى دیمەنە جوانەکانى سەیرانگای چنارۆک و چیاى قەندیل و شەوانى

زستانت بۇ دەكات ، لەگەل وشەكانيا تەزووېهكى ساردت بەلەشادىت و دەئىي دەم و دەست وای بە چىاو كوئىستانە بەفرىنەكانەو، ھەرودەك لە ھۆنراوھى (جوانى كوئىستان) دا باسى كوئىستانەكانى كوردستانمان بۇ دەكات كە جۇبار لە سالى (۱۹۷۰) لە مانگى تەموز گەشتىكى بۇ ئەو ناوچانە كردووە و چووہ بۇ چىاي قەندىل ،ھۆبەو ھەوارى خىلەكانى لىبووہ كە ھەموو رەشماليان ھەلداوہو مەرو مالآتيان بەخىو كردووە، دىمەنى ئەم شوپنە قەشەنگ و خوشانە، كە لە گەرمەى وەرزی ھاوین سەرلوتكەكانى چىاي قەندىل بەفرى ھەرپۆوہ بووہ و سەوزايى بالى بەسەر ناوچەكەدا كىشاوہو بە گول و گولزار رازاوہتەوہ جگە لە ھەواى فىنكى ناوچەكەش ئەمانە ھەموو شاعىريان سەرمەست و ھەيران كردووە، بۆيە دەئى:

بابچىنە كوئىستان بۇ گەشتى ئەم ناوہ
 جوانى جىھانى خوا بەم شوپنە داوہ
 لە چلەى ھاوينا نەوبەھار ببىنە
 قەندىل مەندىلى ھەر فرى نەداوہ
 تا چاو لى ديارە چىمەن و گولزارە
 پر جۆگە و كانى و رووبارى بەفراوہ
 چەم و چىمەنان پەرچەمىان پەخشانە
 بەسروہى شەمال وا شانە كراوہ

ل ۵۲

شاعىر لەم پارچەيەى خواروہو وەسفى شەوئىكى زستانى مانگى رىبەندانمان بۇ دەكات، بەم شىوہيە:

شەوئى مانگى رىبەندانە	ئەو پەرى سەختى زستانە
بەفرە بارانە زليانە	شەختە كاشى ھەوشەو بانە

رۆوبەندى ئاسمان ھەورينە	زەوى لە بەرگى زيويينە
سەرپۆشى چىاكان سپينە	گى سواندەسەر بە لەرزىنە

ھەورە ترىشقە دەگرمىنى	دلۆپە فرمىسك دەرژىنى
بروسكە رووناكى دەنوئىنى	ئاسمان ھەروەك چراخانە

ل ۱۵

كاتىك باسى رابردووى جارانى كوردستان و ژيانى خىلايەتى و كوچ و بارى گۆچەرانت بۇ دەكات، ئىتر تۆش بە ئاسمانىكى رۆمانتىكى دا لەگەل جۇباردا دەفرى بۇ لا پالى كوئىستانەكانى، بۇ ئەو چىايانەى كاتى كە تىشىكى زىرىنى خۆرەتاو دەيدا لە بەفرى خالخالوى سەرلوتكەكانى، تۆش لەگەليا

دەدى لە شەقەى بال و دەگەيتە بنارى چياكان بۆ ئەومىرگو مىرعوزارانەى كە جاران كۆچەريپەكان دەيانكرد بە ھەوارگەى خۆيان ، تاك و تەرا رەشمالەكان دوگەليان ئى بەرز دەبىتەووە لەدوورەو دەنگى ھازەى مەشكەدۆ دى كە كەنىشكە كۆچەريپەكان لەبەر چيغى ژىر دەوارەكانيان رايدەيژىنن ھەروەك جۇبار لەم ھۆنراوہيەيدا ئاماژەى پىداوہ:

ئەى كىژە كۆچەرى
ئەى بوگەكەى كوستان

بالا سنەوبەرى

تۆ پەرى كوئىندەرى

دەرۆى ھەوار ھەوار
بۆ بەھەشتى كوستان

بە مىرگو مىرگوزار

لە پىش كۆچ و كۆچبار

بە رەنگى خۆرەنگى
لە پىشەوہى قەتار

چەند جوان و قەشەنگى

سەر كىشى پىشەنگى

ل ۱۲

ج-مەبەستى ئايىنى :

ھەرچەندە جۇبار وەكو ھەندى كەس بە پروالەت ياخود وەكو وشكە سۆفییەكان ھەمیشە سەرى لەسەر بەرماڵ نەبوو، يان وەكو ئەوان چۆن ويستويانە و كردوويانە تەزبىحكى سەدو يەك دانەو سيواكى ھەئەگرتوو، بۆ پروالەت رۆزانى ھەينى چەند عانەيەكى بەسەر خەلكا نەبەخشيوەتەو و نەچۆتە نوپۆزى جومعە، بەلام لەگەل ئەوھشدا زۆر دلى پاك بوو و رەوشتى بەرز بوو و زمان خاوپن بوو و زيانى بۆ ھىچ كەسك نەبوو. لىردا لەھۆنراوہيەكىدا ستايشى مانگى رەمەزان دەكات و بە موسلمانان رادەگەيەنى كە مانگى خىرو خوشى و لىبوردەيى ھاتووہ :

ليمان پىرۆز بى مانگى رەمەزان

مانگى بەرات و فەرمانى يەزدان

مانگى دوور بوونە لە كارى بەدكار

بە گۆرپنەوہى نەيارى بەيار

مانگى كەبار و ياد كردنەوہى خوا

بۆ ژيانەوہى ئاين و بىروا

ل ۴۷

ھۆنراوھىيەكى تىرى نووسىيۈە تايىبەت بۇ بۇنە ئايىنىيەگان تىادا دەلى:

ئەى خودا ھاتومەتە قاپى تۇ بەدەم پارانەوہ
تۇ بە بەخشىن و منىش بە كۆمەلىك تاوانەوہ
بۇ تىكاي لىبوردنت ھاتووم بە مەرجى تۇبەوہ
بۇيە ھىوادارى لىخۇشبوونمە بە مەرجى تۇبەوہ
نائومىد نابی پەشىمانى كە تۇى بەخشندەبى
گەر لە ئاست فەرمانى تۇ باوەر بەتىن و بەندەبى

ل ۷۵

د-مەبەستى بۇنەو مناسەبات:

جۇبار لەھەموو ھەلۇيىستىكا لەگەل نەتەوہكەى بووہو خۇى جيا نەگردۇتەوہ خۇى بە يەكىك لەوان داناوہ لە ناخۇشىدا بە تەنگيانەوہ ھاتووہو لە خۇشىشدا ھاوكارى كردوون، بۇ نموونە سالى ۱۹۷۲ لىژنەيەك بۇ ئاھەنگ گىرانى دانانى كۆتەلى حاجى قادر لەشارى كۆيە پىكدەھىنرى، جۇبار يەكىك لەئەندامانى ئەو لىژنەيە دەبىت و لەو ئاھەنگ و بۇنەيەشدا ئەم ھۆنراوھىيە پىشكەش دەكات:

ئەى گەلى كورد ساوہرن بۇ يادى حاجى قادرى
مافى ئەو ھەريەك لە ئىمە چونكە كەوتۇتە سەرى
بابىكەين يادى بە گەرمى و ئەو پەرى شانازيەوہ
چونكە حاجى دەردى دوورى ئىمە بوو سەوداسەرى
گۆر غەريبەى ئارەزووى خاكى ولاتى بردە گل
تا لە رۆمىش مردئەوہندەى ناوى قەومى كورد بەرى
جەرگى ھەروەك خاكى كوردستانى لەت لەت بوولەتاو
كوردى بى مال و لە ژىنى سەربەخۇيى بى بەرى

ل ۵۷

ھەروہا ھۆنراوھىيەكى شىنگىرى بۇ مەرگى دەنگخۇش و شالورى كوردستان ھونەرمەند (تاھىر تۇفلىق)ى نەمر نووسىوہ، كە لە چلەى ماتەمىنىيەكەى پىشكەشى كردوہ:

لە ناوباخچەى ھونەردا شاگوللىكى گەش وەرى ئەمرو
لە لانەى بولبولانى كورد بلند بوو دەنگى شىن و رو
چرايىكى بە شەوقى كۆرى شادى باى مەرگ لىيدا
كە ھاوتاي ئەولەچەرخىكدا بەشازجا گەربى پەيدا

وہ کو مۆم خۆی دەسوتاند تا کو رووناکی بدا بۆ گشت
 ههتا ما خزمهتی کردبو هونەر هەر ئارهقی بۆ رشت
 قوتابخانیکی گۆرانی و مهقامی بۆ بهجیپشتین
 تا له دواڕۆژ له قالیکی رهسهندا پشتی پی بهستین

ل ۲۷

له هۆنراوهیهکی دیکهدا دلخۆشی خۆی به رامبەر دامهزراندنی پهیمانگای تهکنیکی له کۆیه پیشان
 دهدات و دهلی :

پهیمانگای تهکنیکی کۆیه	له دوو بهشی زانیاری کۆیه
تاقانهی شاره کهمانه و	ئهستیره ی گهشی ئاسۆیه
خه لانیکه بۆ ئه م شاره	جی پهنجه ی ئه م چاکه دیاره
هه رگیز له بیر ناچیته وه	لای کهس ئه م کاره شاکاره
ئامۆژگه ی ئامۆژگارییه	مه لهبهندی خوینده وارییه
له رۆژی تهنگانه ی ولات	هیزی فریا گوزارییه

ل ۷۶

ه-مه بهستی سیاسی :

له چلهکاندا بههۆی په رهسه نندنی جولانه وهی رزگاری نیشتمانی نه ته وایه تی شیعرى سیاسى
 به شیوه یه کی دیار به هیز بووه و هاتۆته ناومیلله ته وه له هه ولئى ئه وه دا هه ندى مه سه له ی که م و
 کورپی کۆمه لایه تی و ئابووری چاره سه ر بکا، که چه وسانه وه ی خه لگی هه ژارو ده ستکورت گه یشتبووه
 لوتکه، به تایبه تی ده سه لاتی میری پشتی ده ولئه مه ندى چاوچنوکی ده گرت و هه ژاری بی چاره ی
 ده چه وسانه وه ، ئه م دیارده یه کاریکی گه وه ی کردتۆته سه ر شاعیر و رۆشنبیرانی کورد ، هه موو ئه م
 نه هامه تیانه ش له ئه نجامی شه ر ی جیهانی دووه م هاتبوونه کایه وه ، که زۆر کاری له جۆبار کردووه
 وله و باره یه وه هۆنراوه یه کی به ناوی (ئه نجامی شه ر) له سالی (۱۹۵۳) نوسیوه که تیایدا ده لی :

گه ربه بیرم دیته وه رۆژی شه ری ئه وسای جیهان
 دل ئه که وته له رزه به کا حاله تم دیته هه ژان

وه ی خودا ئه م رۆژه تاله ی من به چاوی خۆم که دیم
 قه ت نه که ی جاریکی دی بیخه یته به ر چاوی گه لان

ئه م زه مینه ی چه شننی بیستان و گولستانی سه وز

ل ۷۸

گشتی ره ش بووبوو له ده ست بۆمبای ته یاره ی ئاسمان

له شيعرى سياسى و نىشتيمانيدا جۇبار ھەست و نەست و ئارەزووى ناو دل و مېشكى ھەلدەپىژى بە شېۋەى رەمز له بابەت دواكەوتوويى نەتەۋەكەى له كاروانى ژيانى مىللەتاندا ،بۆيە دەلى: (كورد بېۋىستى بە خەبات و تىكۆشانە بۇ گەيشتن بە ئامانچ) ، جگە لەۋە باس له ھەندى لايەنى خۆشى و ترشى كۆمەلى كوردەۋارى دەكات. لەسالى ۱۹۷۵ دا لەشيعرىكى رەمزىدا بەم جۆرە باس لەھەلھاتنى ھەتاۋى كورد دەكاتەۋە:

زىستانى دژو روگىرژ	بەفرى تەمەنى توايەۋە
بەھارى لاۋى ھات بەگژ	تامالى پى پىچايەۋە
ھەتاۋ ورگى ھەۋرى دېرى	جەيانى خستە پروناكى
پەپولەى رەنگىن ھەلغېرى	لەسەرما و سۆل نەما باكى
زەۋى سەھۆلى ھەلمىزى	گياۋ گۆل سەرى ھىنايەدەر
دايخست فەرشى سەۋزى قژى	لە دۆل و كيوو دەشت و دەر

ل ۳۳

شيعرى سياسى لاي جۇبار لە پرووى ناوەرۆكەۋە(بريتىيە لە ھاندانى لاوان بۇ خەبات و كۆلنەدان و بەبى وچان كۆششكردن بۇ پىر كوردنەۋەى ئەۋ دواكەتوويىەى كە نەتەۋەى كورد گرفتارى بوۋە)^(۲۵)، جۇبار ھۆنراۋەيەكى بە ناۋى (خۆرى خەبات) لە سالى (۱۹۹۱) نووسىۋە بە بۆنەى ئەۋەى كە گەلى كورد لە ژىر دەستى رىزگارى بوۋە:

خۆرى خەباتى خويناۋى	ئەمپۆ ھەلى ھىنا چاۋى
لە سەرتاپاي كوردستاندا	بە قوربانى لە پىناۋى
سلاۋ لە ئازادى خوازى	مژدە لە ماندوۋى رىبازى
رپى سەختى سەد سالى بېرى	بەرەۋ ئامانچ و ئامرازى
پىشپەۋى بىرو باۋەرى	دژى دوژمنان راپەرى
سەر شارى ھىۋاي قۆستەۋە	ھىزى تاۋانى ھەلپىرى

ل ۵۹

ئەم جۆرە ھونەرە شىعر لە ناو ھۆنراوھەکانى جۇباردا كەم نىيە، چونكە لە ژيانىدا گەلئىك نازارى چەشتووھو شتى نارەھوای بىنيوھ، دەسلەت دارو زەبر بەدەست خەلگيان چەوساندۆتەوھ ئەوئىش لەبرامبەرياندا چەكى رەخنەو داشۆرىنى لەدژى ئاغاو شىخ و ژنى خراب و كوردى خۇفروئش و كاربەدەستانى دەولەت و مووچە خۇرانى مىرى بەكار ھىناوھ، ھەرچۇنئىك بى جۇبار كەسايەتییەكى تايبەتى ھەبووھ لە ژياندا عەودالى دۆزىنەوھى سەربەستى و يەكسانى بووھ، ئەو لە ژيانىدا ھەندى ژنى خرابى بىنيوھ كە ھەمىشەكيشەيان بۇ پياوھەكانيان دروستكردووھ، ئەم جۆرە رەفتارانەھەستى جۇبارى بزواندووھ، بۆيە دەلى :

سەد دادو بېداد لە دەست ژن
بە بۆلەى پياوى دەكوژن
ھەموو لە شيان گىروگرفته
زمان خراب و درۆ بېژن

نە راستىت بۆ دەسەلمىنن
نەدان بە ھەلە دادىنن
نيازيان كە بەراست بۆ نەروا.
ئەوجا بە درۆيان دەى روئىنن

كە لەگەل پياو كەوتە بيانوو
ھەزار بيانوو دەگرى بانو
گەر ھىچ نەبى دەنالئىنى
خۆى بە نەخۆش دەخاتە روو

ل ۳۸

دواكەوتوويى و بىرکردنەوھى ھەندى شىخ و دەروئىش لەگەل بىرکردنەوھى جۇبار دا نەگونجاوھ ، بۆيە قەت دانوى لەگەلئيان نەكولأوھ، چونكە بە برپواى ئەو داب و نەرىتى دواكەوتووانە ناھىلى كۆمەلگا بەرھو پيشەوھ برپوات :-

شىخ پەيدا بوو لەو سەرىوھ بەشال تەنگەى كەمەرىوھ
رپشەكەى پانى سەرسنگى چەشنى جۆر كە بەسەرىوھ
كە ھات وچوو بۆ تەكەوھ سۆفى لە پشت و تەكەوھ
بە دوو باغەلى سەلتەكەى پر لە نوشتەوكشتەكەوھ

دوعای ئه و نه بی لای خوا
دوعای کهسی دی ناخوا
خۆی له کهران بار کردوو
جیهان وا به فیلان دهخوا

ئه بو دوجانه و دیو بهندی
ئه گهر بیدا به ههرچهندی
به ویزدانی ئه و ههر کهمه
ههرخۆی دهوی و بهرژه وهندی

ل ۷۳

خۆزاکردن و غه در کردن له خه لکی کاریکی ناپه سند بووه لای جۆبار ههندی له ئاگاگان به هوی
بوونی دهسه لاتیان خه لکیان چه وساندۆته وهو دهستیان به سه ر زهوی و زاری خه لکی داگرتوو و بیانویان
پێ گرتوون ، بۆیه جۆبار ده رباره ی رهفتاری ههندی ئاغای خراب له کۆیه له سالی (۱۹۵۳) دا ده لێ :

ئاغایه تی رهزای گرانه
هه موو رابردووی تاوانه
گه ل رهفتاری له بیر ناکا
ههر شایسته به نه مانه

ئاغایه تی و خیله کییه تی
کۆسپن له رپی پیشکه وتنا
بوگه ل ده بیته نه گبه تی
ههرگیز با نه دری ده رفه تی

کاول کهری مالی کوردن
له ههستی نه ته وایه تی
بو هینانی دوژمن پردن
بی ده ره به ست و به راوردن

چه وسینه ره وهی هه ژارن
سه رانه و سوورانه ستین
داگیر کهری زهوی و زارن
بی ویزدان و سته مکارن

ل ۷۷

ز-مه بهستی پیا هه لدان:

له م جۆره هۆنراوه یه شاعیر ستایشی میریک یا کهسیکی مه زن یا مرۆقیك ده کاتن و سیفاته باش و
جوانه کانی به دیار ده خات و هه ول ده دات که ستایش گراوه که به رزکاته وهو ههرچی خو و ئاکاری
جوانه بیخاته پالی، جۆبار له و بواره شدا دهستیکی بالای هه بووه ، بو نمونه له پارچه هۆنراوه یه کیدا
که به ناو نیشانی (ئافرهت) نووسیویه تی تیایدا رۆلی ئافرهت و پیگه ی گرنگی له ژیا نی خیزانی و
کۆمه لایه تیدا ده خاته به رچاو و ده لێ :

ئافرەت نېوھى كۆمەلە
بە شېكى زۆر گىرنگە
پىياو لە جىھان بەبى ژن
ھەمىشە ژىنى تەنگە.

ھەردووك پېكەوھەجوانن
رەشمالى سەر خىزانن
بۇخۇشكردنى ژيانن
ھەردووك وەك يەك بەتەنگن
ژن پرووناكى ناومالە
رېكخەرى مال و حالە
بە خىوكەرى مندالە
بۇ پىياو وەكو پال سەنگە

ل ۴۰

ھەروھە ژن لە پېگەياندىنى نەوھەگاندا دەورېكى گىرنگى ھەيەلە ژيان ، جۇبار ھەندى دايكى دەبىنى كە زۆرمەردانە بوون و بە ھەمان شېوھى خۇيان منالەكانىشيان بە كورو كچەوھە وا پەرودە كىردووه، رېك وپېكى وئاقلى ئەم جۆرە دايكانە بووه بە ھەويىنى ئەم ھۇنراوھىه :

دلسۆزى نىشتىمانە
پالپىشتى پىشتمانە
خەمخۆرى گىشتمانە
بۇخىزان وەك شاھەنگە

دايكى رۆلەى دلپىرە
شېردەرى بېچووه شېرە
لە دواروژا ئەو مىرە
قارەمانىكى جەنگە

دايكى زاناو دانايە
كە دواروژ دەبنە سايە
بۇ گەل پىشت وپەنايە
ناودارو ھەم بەسەنگە

ژن پىيوستى سەرشانى
لەگەل مىرد شانبەشانى
مندال وا پەرودەكەن
كە دوور لە ناوو نەنگ

ل ۴۱

ح-ھۇنراوھى گۇرانى:

ھۇنراوھى گۇرانى بە گوپىرەى راي پەخنەوانان كۆنترىن جۆرى ھۇنراوھىه، ئەمە يەكەمىن جۆرى شىعەرە كە مروڤ لەگەلىدا ژىبابى و ئاشناى بوبى لە كاتىكدا كە تووشى ھەر ھەلچوونىك و گەرمى و ساردىيەك بووبى كارى لە ناوھەى دەروونى كىردووه و زىمانىش بە وشە و گوزارە گوزارشتى لى كىردووه.

جۇبار بەشىكى زۇرى ھۇنراوھەكەنى بۇ بابەتى گۇرانی تەرخان کردووه، (ئەم جۇرە لە شیعری ویژدانی گەلی لق و پۆپ و مەبەستی لی دەبیتهوه که لە مەوبەر باسماں لی کردن و ھەرچی بەر مەبەستەکانی شیعەر دەکەون ھەمووی لە شیعری ویژدانییەوه سەر ھەلەدەدات)^(۲۶) . بەلای ئیمەوه شاعیری سەرکەوتوو لەوھدا خۆی دەنوینی کہ تا چەند شیعەرەکانی دەکرین بە گۇرانی و لەناو خەلکا بلاو دەبیتهوه، جۇبار لەو بوارەشدا گرەوی پیشەنگی بردۆتەوه کہ نزیکەى (۲۵ - ۳۰) پارچە شیعری بە گۇرانی گوتراونەتەوه و کەوتونەتە سەر زار و زمانان. ھۇنراوھى (بە فیدات بەم) کہ لە سالی (۱۹۵۳) دا نووسراوهو گۇرانی بیژە کۆنەکان داویان لیکردووه و لە خۆشى و ئاھەنگ و سەیرانەکان دا گوتویانەتەوه:

بە فیدات بەم قەد عەرعر دل ئاشوفتەى تۆیە
 فریام کەووه ناچارم چارەى من ھەر ئیمپرۆیە

ئاوازی نالەى دلە بۇ موشتاقی دیدارت
 بولبول دەخاتە نالین بەم دادو بەم رۆ رۆیە

تاكەى من خەم بچیزم یانە ھەر خوین برپیزم
 یا بریندارو زامدار بەم تیغی جووت ئەبرۆیە

بەس بە دووچاوی بازت شەیدایى رووی خۆتم کہ
 خۆمن ئەرکی ئەشقی تۆم ھەمیشە لە ئەستۆیە

ل ۸۲

جۇبار (جگە لە ھەواى ئەو دلدارییەى کہ لە ھەلبەستنى ئەو ھۇنراوانەدا ھەستی پى ئەکریت ، ھەرودھا سۆز و جۆش و خرۆشى شیعەرەکان کارى کردۆتە سەر شیوه و موسیقای ھەلبەستەکانى و ئەو موسیقا و ئاوازانی کەلەو شیعرانەدا ھەیە بۇ زۆربەى گۇرانییە کوردییەکان دەشییت و بۆتە قالبیک بویان)^(۲۷) ، شاعیر ھۇنراوھەکی ھەیە بە ناوی (چنارۆک) کاتى ھونەر مەندی دەنگخۆش (باکورى) دەچیتە لای و ئاوازیکی دەداتى و پى دەلی کہ ھۇنراوھەکەم لەسەر چنارۆک بۇ بنووسە لەسەر قالبى ئەم ئاوازه، جۇباریش ئەم ھۇنراوھەى بۇ نامادە دەکات:

چنارۆکی کۆیەى خۆش	چنارۆک چنارۆک
غەم لى دەبى فەرامۆش	سەیرانگاکەى چنارۆک

لەم دیوی ھەیبەت سولتان	بەبای شەمالی کوپستان
دینە سەما درەختەکان	دەبزوینی ھەست و ھۆش
سولی پاشاو خالە باس	لە ساردی لیی ناگری باس
دەیتەزینی کەللە کاس	لە ھاوین کە دەیکە نۆش

رەزی ھەنجیرو میوی	میوی دەخوری بە لیوی
گەر باش بیکا بە خیوی	رەزەوانی بە پەرۆش

ل ۲۰

لە سەردەمی گەنجی جۆباردا گۆرانی بیژی دەنگخۆش لە کۆیە ھەبوون ھی وەکو (فقی ئەحمەد و حمدئەمین عەباس و مەلا ئەسەد)، جۆبار ھەلساوە ھۆنراوەی (بۆم بلی تۆزە تۆزە) ی نووسیوە بەو پەری ناسکییەووە پازاندویەتییەووە تا لەگەڵ دەنگیان بگونجی و دانیشتنەکان و ئاھەنگەکانیان بە جۆش و خرۆشتر بکات:

بۆم بلی تۆزە تۆزە	بەم دەنگە پر لە سۆزە
بەزمت خۆراکی ژیانەو	شادی دللی ئالۆزە

لەگەڵ وەم مۆسیقایە	کە شیانێ سەمایە
لیدەن لە دەف و عودو	کەمانجە و تەپل و نایە

بۆم ھەستە لەم ئاوازە	لەگەڵ ئارەزووم سازە
کاسە ی سەرم پی تاسکە	مەستم کە بی ئەندازە

ل ۲۶

ط- ھۆنراوەی مندالان:

جیھانی مندالان جیھانیکی پر سەیرو سەمەرەییە، جیھانیکی نەسەرەتای ھەییە نەکووتایی، جیھانیکی چەندە مەزنی ئەوەندەش چکۆلەییە، ئەفسوناوی و پر لەخەون و خەیاڵتە، ولاتە پێشەگەوتووەکانی دنیا زیاد لە پێویست ئاورپان لەم جیھانە جەنجالە داوەتەووە بە شیوەییەکی زانستی و مەوزووعیانە لەگەڵ ئەم نەوہییە مامەتە دەکەن و ھەموو دەرگا و پەنجەرەکانیان بەروویاندا کردوونەتەووە، بە شیوەییەکی پەرورەدەیی لەگەڵیاندا ھەلسوکەوتو رەفتار دەکەن، پێویست و ئارەزووەکانیان بە سانایی جی بەجی دەکەن، بەو پەری دلسۆزی ولە خۆبوردییەووە، روشنییرانی کوردیش لە ئاوارەیییدا قۆلیان لی ھەئمالیووە لەم بوارەدابە دەیان نامیلکە و کتیبی مندالانیان وەرگیپاوە، لە دوا ی راپەرین لە کوردستانی باشووردا چەندین گۆفارو نامیلکە بە چاپ گەییەندراوە کە

مايەى خۇشحالئىيە ، بەلام ھىشتا وەكو پىۋىست نىيە ، چونكە جۆرى مامەلەكردنىان چ لە قوتابخانەو چ لە مالەوہ پىۋىستى بە گۆران و پەرەپىدانە ، جۇبارىش لە ميانەى شىعەرى مندالاندا چەند شىعەرىكى بە زمانى سادە وساكارو كىش و سەرواى خۇمالى بۇ مندالانى كورد نووسىوہ لە شىۋەى سەربوردەى گيانلەبەرانەوہ:

مشكەك لەكون دەھاتە دەر
 پشیلەى وەستابوو بەرامبەر
 لە ترسانا گەرايەوہ
 خۆى لە ناوكوندا نايەوہ
 پشیلە بانگى لە مشكەدا
 گوتى وەرە تووبى خودا
 تاگرەويكت لەگەل بكەم
 گەر دۆراندم مەرج بى بیدەم

ل ۵۶

ھەرودھا لە دەمە تەقئىيەكى نىوان (رىۋى و كەلەشىر) دا دەلى:
 لە گوندىكا كە چۆل كرابوو
 سەگ و كەلەشىرىك مابوو
 سەگ لەحەوشەو ئەو لەسەر دار
 بانگى دەدا بە چوار كەنار
 رىۋىيەكى برسى لەو ناوہ
 گوئى بەم دەنگە زرنگاۋہ
 گوتى خوا داى بابۆى برۆم
 بەلكو جەمىكى خۇش دەخۆم
 بە پارىز ھات بەلايەوہ
 تا گەيشتە بن پاىەوہ

ل ۵۵

جۇبار لەبەر ئەوہى خۆى زۆرى حەز لە خوئىندن و خوئىندەوارى بووہ، بەلام دەرفەتى بۇ نەپەخساۋە كە بخوئىنى ، ئەم حەزەى ھەر لەدلى ماوہتەوہ بۆيە لەرپى ھۆنراۋەيەك مندالان ھوشيار دەكاتەوہ كە بخوئىن تاۋەكو بگەن بە ئامانجى خۇيان و دوارۆژيانى پى پرووناك بكەنەوہ ، ھەميشە منالەكانى ھانداۋە كە بخوئىن و بەردەوام پىشتى گرتوون ، بۆيە لەم ھۆنراۋەيەدا دەلى :

له گەل بەدکاران دژ و نه یار بوو	له گەل ههژاران بهزهیی داربوو
له بی دادیدائهو دادوهی بوو	سایهی سهر شارو دهووروبهیری بوو
مالی خوئی کردبووبه فهقیرخانه	سالی گرانی ورؤژی تهنگانه
ئهو بهدهستی خوئی نانی بوودهبرد	ئهو برساییهی کهرووی له مالی دهکرد

ل ۸۰

(نەسرین) یش ههوینیکی تری هونراوهی جوبار بووه که له داوی مه رگیه وه کاتی به سهر مندال بوونه وه چوو، دایکی نەسرین داوی له جوبار کردوو که پارچه هونراوهیه کی بو مه رگی کچه کهی بهوینیته وه تاوه کو له سهر گوهره کهی بینوو سیته وه، بو ئه ویش دهلی :-

نەسرین گولیک بوو له یه کهم بهری
خونچهی ته مەنی سیس بوو هه لوهی
له توولهی نه مامدا شکایه وه
ئهو تازه شوخه ی وه ک بوو کی په ری
کچیکی هه یه به ناوی ریزان
بی دایک مایه وه بو کویره وهی

ل ۷۹

ک- هونراوهی فه لسه فی :

بیری فه لسه فیش جوریکه له ناوه روکی شیعی کوردی ، که جیگای خوئی له ناو هه ندی له هونراوه گانی شاعیراندا کردۆته وه ، تیایدا بایه خی زور به لایه نی هوش ودهروون کو مه لایه تی و رۆشنبیری دهرییت. مه سه له ی مردن و ژیان لای جوبار وه ک لای زوربه ی بیرمه ندان و هزرناسان جیگای تیپرامان و پرسیار کردن بووه و هه ولی داوه به پیی توانا ئه م لوغزه شیبکاته وه، ئه مه ش به روونی له هونراوهی (زه مانه) دا دهرده که ویت کاتیک دهلی:

زه مانه و چه رخی گهردوون چون ده سووپی سهیری کهن ئیوه
که چه ند ده ورو دوکان تیکچوو بزر بوو چه ند هه زار شیوه
هه زار سولتانی خاوهن عیزهت و جاهو جهلال رۆیی
که خاکی قهلبی ئه مرۆ گهرده لوولی روی که ژو کیوه
مه نازه قهت به مال و گهنجی دونیا ئه ی مرۆف چونکه
که مردی له م هه موو چشته دوو سی گهز جاوه کهت پیوه
به دونیای بی وه فا بای مه به به م ژینه کهم عومره
بلیی هه روا ده ژیم و هه ر ده مینم وا له پال جیوه

ل ۱۴

ئە نجام:

۱. جۇبار شاعىرىكى خۇمالى و خۇپسكە، زمان و شىۋازى شىعەرى رەوان و پەتى و پاراۋە، وشەو پىكھاتەى نامۇ و بىانى كەمتر لەھۇنراۋەكانىدا بەدى دەكرىت.
۲. چەشەو سەروشتى شاعىرانەى جۇبار لەئەدەبى مىللىيەۋە تىزىكە، بەتايىبەت پارچە لىرىكەكانى كە بە ئاواز و گۇرانى گوتراۋنەتەۋە بەگىانى ئەدەبى خەلك و فۇلكلۇرى كوردىيەۋە پاراۋ كراون.
۳. لەھونەرەكانى روخسارى شىعەرى لای لەھەردوو كىشى عەرووزى باوى ناو شىعەرى كوردى، (ھەزەج و رەمەل) و قالبە كىشەكانىان كەردۇتەۋە، لەگەل ئەۋەى بەشى زۇرى ھۇنراۋەكانى لەسەر كىشى شىعەرى خۇمالىن.
۴. لەھونەرەكانى سەرواشدا شاعىرىكى ھونەرەمەند و بەتوانايە، سىستەمى سەرواى شىعەرەكانى فرەجۇرو رەنگاۋرەنگن.
۵. لەپرووى مەبەستى شىعەرىيەۋە، ھۇنراۋەكانى لەدەۋرى دىدارى و ۋەسفى سەروشت و جوانى و شىعەرى ئايىنى و بابەتەكانى شىعەرى كۆمەلەيەتى دەخولپنەۋە.

پهراویزهکان:

۱. کیش وموسیقای هه ئه به سستی کوردی، عبدالرزاق بیمار: ۶۷.
۲. کیشی شیعری کلاسیکی کوردی، عهزیز گهردی: ۱۳۹.
۳. نه ده بیاتی کوردی، م. نوری: ۴.
۴. کیش له شیعری کوردیدا، نه حمه د ههردی: ۱۰.
۵. کیش له شیعری کوردیدا: ۱.
۶. شیوازی شیعری گوران: ۶۲.
۷. بنیاتی هه ئه به سستی له هونراوهی کوردیدا، د. دئشاد عهلی: ۱۲۹.
۸. کیش له هه ئه به سستی کوردیدا، گوران: ۸.
۹. کیش له شیعری کوردیدا: ۱۰.
۱۰. کیش وقافیبه له شیعری کوردیدا: معروف خهزنهدار: ۴۷.
۱۱. کیش له هه ئه به سستی کوردیدا: ۱۰.
۱۲. بنیاتی هه ئه به سستی له هونراوهی کوردیدا: ۱۴۰.
۱۳. کیش له شیعری کوردیدا: ۱۲.
۱۴. شیوازی شیعری گوران: ۸۶.
۱۵. نقد الشعر، قدامه بن جعفر: ۱۵.
۱۶. سه روا، عهزیز گهردی: ۲۶.
۱۷. کاروانی شیعری نویی کوردی، کاکه ی فه للاح: ۳۶.
۱۸. کوئی وتازهیی له هه ئه به سستی، گوران: ۷.
۱۹. کیش و قافیبه له شیعری کوردیدا: ۶۳.
۲۰. سه رچاوهی پیشوو: ۶۳.
۲۱. سه روا: ۲۰۴.
۲۲. سه رچاوهی پیشوو: ۲۱۱.
۲۳. سه رچاوهی پیشوو: ۲۰۸.
۲۴. سه رچاوهی پیشوو: ۲۱۲.
۲۵. میژووی نه ده بی کوردی، د. مارف خهزنهدار: ۵۴۰.
۲۶. نه ده بی کوردی و هونه ره کانی نه ده ب، د. شکریه ره سول: ۸۸.
۲۷. پیره میردی نه مر، محمد ره سول هاوار: ۱۵۵.
۲۸. ره مزو نووسینی سه ر گوره کان، عباس سلیمان سمایل: ۱۵۳.

الفنون الشعرية من حيث الشكل والمضمون في نتاج جلال جوبار

جلال جوبار شاعير غنائي من الجبل الثالث لشعراء مدينة كؤية، ولد سنة ١٩٢٩، اتقن القراءة والكتابة منذ الصغر، وتعلم اللغات الفارسية والعربية وقرض الشعر وهو شاب يافع دون أن يلم حلقة دراسية في جامع او يدخل مدرسة. برع في مجال الشعر الغنائي، شعره ذات طابع جمالي واقعي، بعيدا عن الغزل والقصيدة التقليدية، واقرب الى الادب الشعبي. هذه الدراسة تتناول الفنون الشعرية من حيث الشكل والمضمون معززا بال نماذج والامثلة من نتاج الشاعر التي لم يجمع حتى الان ولم يطبع في ديوان. الدراسة تتكون من قسمين رئيسيين، كل قسم تتكون من فروع ومباحث على الشكل الاتي :

الفصل الاول / الفنون الشكلية في نتاج جلال جوبار

أ – اللغة الشعرية.

ب – الوزن :

١- الوزن العروضي ٢ – الوزن القومي

ج – القافية :

١- القافية الموحدة ٢- قافية المثنوي ٣- قافية الرباعي

الفصل الثاني / المضامين الشعرية في نتاج جلال جوبار

ج- الشعر

ب- شعر الوصف

أ- الشعر الوجداني

الديني

و- شعر الهجو

هـ- الشعر السياسي

د- شعر المناسبات

ط- شعر

ح- الشعر الغنائي

ر- شعر المدح

الاطفال

ك- الشعر الفلسفي

ي- شعر المراتي

- نتائج البحث

- الهوامش

- ملخص البحث باللغة العربية

- ملخص البحث باللغة الانكليزية

- المصادر

Abstract

The Art of Form and Content in Jalal Jubar's Verse

Jalal Jubar (1929-) belongs to the third generation of Koya's poets. As a child, he taught himself reading, and writing without going to school. He learned as a youth, Arabic and Persian. He developed a talent for poetry very early in life. He is a lyricist, singing in his poetry of nature and beauty. Aesthetically, he belongs to the realism school, akin to folklore. His poetry has not as yet been collected to be published in a book. This paper deals with the form and content of his poetry.

The paper falls into two main parts and several sections. The first part explores the art of form in his poetry and presents a detailed discussion about his linguistic style, the metric feet he uses, whether Arabic or national, and the rhyme schemes he follows, whether end-rhymes, couplets, or quatrains. The second part deals with the content of his verse. The types of poetry he deals with include love, descriptive, religious, occasional, political, satirical, panegyric, elegiac, and philosophical poetry. He has also songs and poems for children. The paper ends with some endnotes, conclusions and a list of references. □

□

أ. كتيبي كوردی

١. ئەدهبی كوردی وهونهرهكانی ئەدهب، د. شوكریه رهسول، چاپخانهی التعليم العالی، اربیل، ١٩٩٠.
٢. بنیاتی هه‌لبه‌ست له‌هۆنراوهی كوردیدا، د. د. شاد عه‌لی، چاپخانهی رهنج، سلیمانی، ١٩٩٨.
٣. پیره‌مێردی نه‌مر، محمد رسول هاوار، چاپخانهی العانی، به‌غدا، ١٩٧٠.
٤. سه‌روا، عه‌زیز گه‌ردی، ده‌زگای ئاراس بۆچاپ و بلاوكردنه‌وه، هه‌ولێر، ١٩٩٩.
٥. كاروانی شیعی نوێی كوردی، كاكه‌ی فه‌للاح، به‌غدا، ١٩٧٨.
٦. كیش و قافییه له‌شیعی كوردیدا، معروف خه‌زنه‌دار، چاپخانهی الوفا، به‌غدا، ١٩٦٢.
٧. كیش و موسیقای هه‌لبه‌ستی كوردی، عبد الرزاق بیمار، ده‌زگای رۆشنیری و بلاوكردنه‌وهی كوردی، به‌غدا، ١٩٩٢.
٨. مێژووی ئەدهبی كوردی، د. مارف خه‌زنه‌دار، ب، ده‌زگای چاپ و بلاوكردنه‌وهی ئاراس، هه‌ولێر، ٢٠٠٥.

ب. كتيبي عه‌ره‌بی:

٩. نقد الشعر، أبي فرج قدامة بن جعفر، تحقيق: كمال مصطفى، مكتبة المتنبی، بغداد، ١٩٦٣.

ج. نامه‌ی زانكۆیی:

١٠. شیوازی شیعی گۆران، په‌خشان عه‌لی ئەحمه‌د، نامه‌ی ماسته‌ر، كۆلیجی زمان، زانكۆی كۆیه، ٢٠٠٧.

د. گۆفاره‌و رۆژنامه:

١١. ئەدهبیاتی كوردی، م. نوری، رۆژنامه‌ی ژیان، ژ/٢٨، ١٢/٨/١٩٢٦.
١٢. ره‌مزو نووسینی سه‌رگۆره‌كان، عباس سلیمان سمایل، گۆفاری ریمان، ژ/١٤٠، ٢٠٠٨.
١٣. كۆنی و تازه‌یی له‌هه‌لبه‌ستا، گۆران، گۆفاری هیوا، ژ/٣١، ١٩٦١.
١٤. كیش له‌شیعی كوردیدا، ئەحمه‌د هه‌ردی، گۆفاری براییه‌تی، ژ/١٠، ١٩٧٣.
١٥. كیش له‌هه‌لبه‌ستی كوردیدا، گۆران، رۆژنامه‌ی ژین، ژ/٢٤، ٢٧/٥/١٩٧١.

د. ده‌ستنوو:

١٦. شنه‌ی هه‌یه‌سه‌ولتان، ژیان و به‌ره‌می شاعیری كۆیی جه‌لال جۆبار.